

## Robert Kenneth Painter, Ph.D.

617-373-6857 • r.painter@neu.edu • rpainter@buffalo.edu

### Education and Academic Positions

#### *Education*

- 2004–2012 **Ph.D.**, Linguistics  
State University of New York, University at Buffalo
- 2001–2002 **M.Litt.**, Latin Literature  
University of St. Andrews (Scotland)
- 1997–2001 **B.A.**, Classics  
Colby College

#### *Academic Positions*

- 2017– **Senior Lecturer of Linguistics**  
*Linguistics Program*, College of Science, Northeastern University, Boston MA
- 2013–2017 **Lecturer of Linguistics**  
*Linguistics Program*, College of Science, Northeastern University, Boston MA
- 2012–2013 **Assistant Professor of Applied Linguistics / Director of TESOL Program**  
*Education Department*, D'Youville College, Buffalo NY
- 2009–2012 **Adjunct Professor (Latin and German)**  
*Liberal Arts Departments*, D'Youville College, Buffalo NY
- 2008–2009 **Graduate Lecturer (Linguistics)**  
*Department of Linguistics*, University at Buffalo, Amherst NY.
- 2005–2008 **Graduate Teaching Assistant (German)**  
*Department of Linguistics, German Program*, University at Buffalo, Amherst NY.

### Scholarship and Research

#### *Books*

Painter, Robert. (2016). *Faroe-Islander Saga: A new English translation*. McFarland Press.

#### *Journal Articles*

Painter, Robert. (2017a). Three Excerpts from Wladimir Kaminer's 'Russendisko'.  
*Metamorphoses: Journal of Literary Translation* [peer-reviewed], Spring 2017.

Painter, Robert. (2017b). Grettir's Saga, Chapter 47, and Translator's Note.  
*Metamorphoses: Journal of Literary Translation* [peer-reviewed], Fall 2017.

Painter, Robert. (2015). Faroe-Islander Saga, Chapter 7. *Metamorphoses: Journal of Literary Translation*, pp 41-44, [peer-reviewed], Spring 2015.

Painter, Robert and Jeruen Dery. (2014). An acoustic investigation of R-Umlaut in Old Norse. *Journal of Germanic Linguistics*, 26.2: 156-181, [peer-reviewed], June 2014.

Painter, Robert. (2014). Rats sleep at night. *Exchanges: Journal of Literary Translation*, [peer-reviewed], online, Spring 2014.

### **Book Chapters**

Poornima, Shakthi & Robert Painter. (2010). Diverging Pathways: The current status of grammaticalization of Hindi light verbs. *Annual Review of South Languages and Linguistics*. Vol.211:75-104. Berlin: Mouton de Gruyter.

### **Talks, Conferences, and Posters**

Painter, Robert. (2017). *Polyglots in academia: A panel discussion*. Invited panelist at the Polyglot Conference 2017, University of Reykjavik, Harpa Center, Reykjavik, Iceland, October 28, 2017.

Painter, Robert. (2017). *Can small languages survive in the age of texting?* Invited talk at the Polyglot Conference 2017, University of Reykjavik, Harpa Center, Reykjavik, Iceland, October 28, 2017.

Painter, Robert. (2013). *A thorny historical problem meets lab phonetics: Exploring the acoustics of R-umlaut in Old Norse*. Invited talk at the Fall Colloquium for the Linguistics Program, Northeastern University, Boston MA, November 13, 2013.

Painter, Robert. (2013). *Hyper-correction as explanation: A case study in perceptual reanalysis in three Germanic sound changes*. Paper presented at the 19th Germanic Linguistics Association Conference, SUNY Buffalo, Buffalo, NY, April 26, 2013.

Painter, Robert & Jeruen Dery. (2013). *An Acoustic Investigation of R-Umlaut in Old Norse*. Paper presented at the Linguistic Society of America Annual Meeting, Boston, MA, January 4, 2013.

Painter, Robert. (2012). *Sound Change and the Development of the English Language*. Invited talk at the Department of English, University of Arkansas - Fort Smith, Fort Smith, AR, April 5, 2012.

Painter, Robert & Jamie DeWaters. (2012). *Learners in the Margins: the Struggle of ESL and Special Needs Learners in Mainstream Classrooms*. Paper presented at the Conversations in Education Colloquium, D'Youville College, Buffalo, NY, October 11, 2012.

Painter, Robert. (2011). *A Brief Phonetic Investigation of Germanic Rhotacism*. Paper presented at the 17th Germanic Linguistics Association Conference, University of Texas, Austin, TX, April 15-17, 2011.

Poornima, Shakthi & Robert Painter. (2009). *Grammaticalization and Lexicalization in Hindi Light Verbs: Using Corpus Data Towards an Integrated Model*. Paper presented at the 83rd Annual Meeting of the Linguistic Society of America. San Francisco, CA, January 2-4, 2009.

Poornima, Shakthi & Robert Painter. (2008). *Grammaticalization and Lexicalization in Twelve Hindi Light Verbs*. Paper presented at the High Desert Linguistics Society 8. University of New Mexico, NM, Nov 15, 2008.

Painter, Robert. (2008). *Experimental Evidence for a Perceptually-based Account of an Historical Sound Change: Nasal Loss before Fricatives in West Germanic*. Paper presented at the Phonology Colloquium, University at Buffalo, Amherst, NY, April 20, 2008.

### ***Manuscripts***

Painter, Robert. (2011). *Acoustic and Perceptual Explanations for Rhotacism in Italic and Germanic*. Unpublished Ph.D. dissertation. Committee Chair: David Fertig. Department of Linguistics, University at Buffalo, SUNY, Amherst, NY.

### **Grants**

Painter, Robert, PI. (2017). Full-time Faculty Development Fund (FFDF), Office of the Provost, Northeastern University. \$2,000. To attend CoLang 2018, Collaborative Language Institute workshop on Orthography, University of Florida, Gainesville, Florida, June 18-29, 2018. Submitted Oct 18, 2017; pending.

Painter, Robert, PI. (2016). Full-time Faculty Development Fund (FFDF), Office of the Provost, Northeastern University. \$1,264. To attend International Society for the Linguistics of English (ISLE) post-doctorate workshop, *Methods in English Linguistics*, University of Amsterdam, Netherlands, June 12-16, 2016. Submitted Jan. 24, 2016; granted Feb. 17, 2016

Painter, Robert, PI. (2013). Grant application for the the Snorri Sturluson Icelandic Fellowship, for summer research at the Ární Magnússonar Institute for Icelandic Studies in Reikjavik, Iceland. To research historical material for my book on the *Faroe-Islander Saga (Faereyinga Saga)*. Submitted Sept. 20, 2013; rejected Dec. 12, 2013.

### **Teaching**

#### ***Courses taught at Northeastern***

LING 1150-05: Introduction to Linguistics	Fall 2013, 19 students	*new
LING 1150-09: Introduction to Linguistics	Fall 2013, 19 students	
LING 3422-01: Phonology	Fall 2013, 10 students	*new

LING 1150-02: Introduction to Linguistics (Honors)	Spring 2014, 15 students	<i>*new</i>
LING 1150-06: Introduction to Linguistics	Spring 2014, 14 students	
LING 4654-01: Seminar in Linguistics: Old English	Spring 2014, 10 students	<i>*new</i>
LING 1150-01: Introduction to Linguistics (Summer 1)	Summer 2014, 10 students	<i>*overload</i>
LING 1150-05: Introduction to Linguistics	Fall 2014, 19 students	
LING 1150-09: Introduction to Linguistics	Fall 2014, 5 students	
LING 3458-02: Topics: Morphology	Fall 2014, 16 students	<i>*new</i>
LING 1150-02: Introduction to Linguistics	Spring 2015, 13 students	
LING 1150-06: Introduction to Linguistics	Spring 2015, 0 students	<i>*reduction</i>
LING 3422-01: Phonology	Spring 2015, 14 students	
LING 1150-02: Introduction to Linguistics	Fall 2015, 11 students	
LING 1150-08: Introduction to Linguistics	Fall 2015, 7 students	<i>*overload</i>
LING 2350-01: Linguistic Analysis	Fall 2015, 13 students	<i>*new</i>
LING 3424-01: Morphology	Fall 2015, 6 students	
LING 1150-03: Introduction to Linguistics	Spring 2016, 19 students	
LING 1150-04: Introduction to Linguistics	Spring 2016, 18 students	
LING 4654-01: Seminar in Linguistics: Field Methods	Spring 2016, 7 students	<i>*new</i>
LING 2350-01: Linguistic Analysis	Fall 2016, 19 students	
LING 3422-01: Phonetics and Phonology	Fall 2016, 15 students	
LING 3442-01: Sociolinguistics	Fall 2016, 11 students	<i>*new</i>
LING 1150-02: Introduction to Linguistics	Spring 2017, 13 students	
LING 1150-03: Introduction to Linguistics	Spring 2017, 15 students	
LING 3424-01: Morphology	Spring 2017, 18 students	
LING 1150-01: Introduction to Linguistics (Summer 1)	Summer 2017, 16 students	
LING 1150-03: Introduction to Linguistics	Fall 2017, 15 students	
LING 1150-04: Introduction to Linguistics	Fall 2017, 11 students	
LING 2350-01: Linguistic Analysis	Fall 2017, 13 students	

***Courses taught at other institutions***

*St Andrews University, Scotland*

Classics 201: Roman Culture and Society  
Latin 403: Latin Unseen Translation

Spring 2002  
Fall 2003

*State University of New York, University at Buffalo*

German 101: First Year German  
German 102: First-Year German

Fall 2005, 2006, 2007, 2009.  
Spring 2006, 2007, 2008

Linguistics 108: Roots of English	Fall 2005, Summer 2009	
Linguistics 301: Sound Structure of English	Fall 2008, Spring 2009	
<i>D'Youville College</i> (4-year college in Buffalo, NY)		
German 101: German	Fall 2010, Fall 2011	
German 103DS: Literature in Translation	Spring 2010	
Education 631: Foreign Language Teaching Methods	Spring 2012	*graduate
Latin 101-102: First Year Latin	Spring 2010-Fall 2011	
Latin 101INT: First Year Latin	Fall 2011, Spring 2012	*online
Language 398DS: Special Topics: Old English	Spring 2012	
Speech 201: Public Speaking	Spring 2012	
TSL 658: Research Methods in TESOL	Fall 2012, Spring 2013	*graduate
TSL 660: Applied Linguistics & Grammar	Fall 2012, Summer 2013	*graduate
TSL 664: Sociolinguistics & Multiculturalism	Fall 2012, Summer 2013	*graduate
TSL 680: English Grammar for ESL Teachers	Spring 2013	*graduate

## **Service and Professional Development**

### ***Service at Northeastern***

Oct. 25, 2017 *Full-Time Faculty Promotion Panel – ADVANCE, NEU Office of the Provost.*  
Served as a panelist explaining the promotion process for full-time non-tenure faculty at Northeastern by invitation of Jan Reinhardt, Executive Director of ADVANCE.

2014– *Faculty Advisor to the NEU Linguistics Club, Linguistics Program.*  
Help students plan campus-wide events, advise students on all club business, and facilitate attendance at regional linguistics conferences.

### ***Service at D'Youville College***

2012-2013 *Director of TESOL Program; Education Department, D'Youville College*  
Responsible for administration of the M.S.Ed. in TESOL Program, including recruitment/admissions; new program development; compliance with state and national accreditation; teaching graduate-level courses (2/2 load); academic advisement to ~25 graduate students; community networking; outreach to local schools; writing and holding the comprehensive exam for master's candidates; serving on admissions, curriculum, and assessment committees; developed new Advanced Certificate program in TESOL successfully approved by New York State Education Department (NYSED).

2012-2013 *Task Force Member for the DYU Intensive English Bridge Program*  
Lead linguist-consultant on an administrative task force in charge of developing an intensive English Bridge Program, providing ESL services and college-orientation for international students from China. Developed program synopsis and designed intensive ESL courses in reading, writing, and oral communication for academic English.

2012-2013 *Middle States General Education Review Committee*, D'Youville College  
Served on an eight-person committee reviewing the undergraduate Core Curriculum as part of the review and accreditation process for Middle States IHE.

2012-2013 *D'Youville College Institutional Review Board (IRB)*  
IRB Review Board Member overseeing Exempt and Expedited review research applications.

### ***Service to the Discipline***

2014-2016 *LSA Abstract Reviewer and Session Chair at LSA Annual Meetings*.  
Serve as external abstract reviewer for the LSA Annual Meetings in Portland, Oregon (2015) and Washington, D.C. (2016), reviewing ~15 abstracts in phonetics / phonology. Chaired session on 'Phonetic Variability', LSA Portland, January 10, 2015.

### ***Professional Development***

Oct 5 – Apr 20, 2017 ADVANCE Provost's Office of Faculty Development Pilot Program for Full-Time Nontenured Track Faculty Mentoring Circle for the 2017-2018 academic year. Bimonthly meetings on '*Work / Life Balance in the Academic Career*'.

June 12-17, 2016 Post-Doctoral Workshop '*Methods in English Linguistics: Phonetic Analysis with Praat*'. ISLE Summer School 2016, University of Amsterdam, Netherlands.

### ***Pedagogical Development***

October 3, 2016 Quick Bite Workshop: '*Equip your students to improve their learning*.' Northeastern University Center for Advancing Teaching and Learning Through Research (hereafter 'CATLR'), Snell 215 [10:00-11:00a].

March 30, 2017 Workshop: '*Students as Makers: Learning that Lasts*.' CATLR. Snell 215 [11:45a-1:15p].

March 23, 2017 Workshop: '*Teaching with Artifacts: Integrating Student Voice to Promote Deep Learning*.' CATLR. Snell 215 [3:00-4:30p].

February 28, 2017 Quick-Bite Workshop: '*Supporting Student Responsibility for Learning*'. CATLR. Snell 215 [9:00-10:00a].

Feb 13 – Mar 3, 2017 Workshop Intensive Online. '*Designing Effective In-Class Group Activities*'. CATLR. Online.

January 17, 2017 Sampler Workshop: '*Integrating Learning: Building a Whole Greater than the Sum of the Parts*'. CATLR, Snell 215 [12:00-1:00p].

- July 13, 2016 Active Learning Workshop: '*Developing Rubrics for Effective and Efficient Grading*'. CATLR, Snell 2015 [11:45a-1:15p].
- May 9-June 3, 2016 Active-Learning Workshop: '*Re-envisioning Lectures to Deepen Learning*'. CATLR. Online.
- February, 10, 2016 Active-Learning Workshop: '*Re-envisioning Lectures: Organizing for Comprehension*'. CATLR, Snell 215 [7:00-8:30p].
- January 26, 2016 Active-Learning Workshop: '*The Flipped Classroom: What it is and Getting Started*'. CATLR, Snell 215 [1:30-3:00p].
- January 21, 2016 Active-Learning Workshop: '*If not Lecture, Then... What?*'. CATLR, Snell 215 [12:00-1:00p].

### ***Professional Affiliations***

- 2008-Present Linguistic Society of America (LSA), Member  
 2008-Present Society of Germanic Linguistics, Member  
 2008-Present Classical Association of the Atlantic States, Member

### **Awards**

- 2009 Summer Research Grant (\$500), Dept of Linguistics, University at Buffalo  
 Conducted field experiment in phonetics in Düsseldorf, Germany.
- 2005-2008 Merit-based Four-Year Full Tuition Scholarship, Dept of Linguistics,  
 University at Buffalo.

### **Languages and Skills**

**Languages:** English (*native*), German (*near native*)

**Reading / Structural knowledge:** Latin, Greek, French, Sanskrit, Old English, Old Icelandic, Old High German, Gothic, Danish, Italian, Spanish, Bulgarian.

**Selected Language Coursework:** Intensive German coursework at the C2 level at Goethe Institut, Toronto, Canada (Summer 2011); Goethe Institut, Schwäbisch Hall, Germany (Summer 2006); Middlebury College Deutsche Schule, Middlebury, Vermont (Summer 2000, 2004).

**Software:** Praat, MS Access, E-Prime, SPSS, knowledge of R.